

FIGURAS OF THE RELACION GEOGRAFICA
OF VALLADOLID, YUCATAN, 1579:
A NOTE, WITH ILLUSTRATIONS

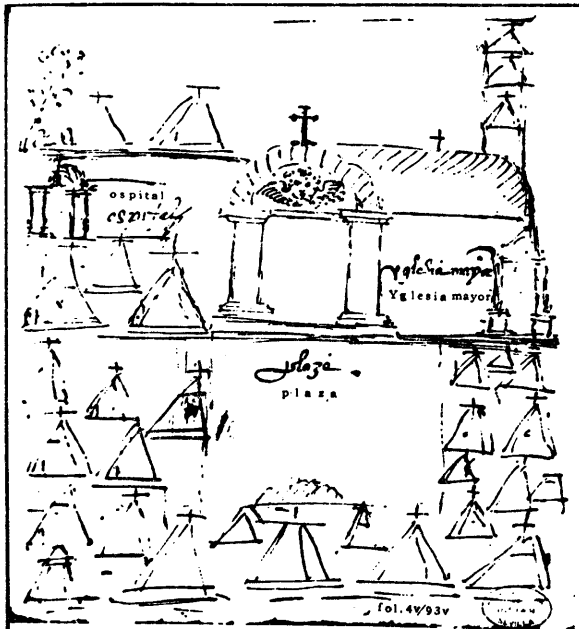
HOWARD F. CLINE

Library of Congress, Washington, D.C.

Previously noted was that in 1964 only two pictorial items of the corpus of *Relación Geográfica* materials found in the Archivo de Indias, Sevilla, Spain, remained unpublished (Cline, 1964: 356). Subsequently one of these, the text and map for Tuzantla, Michoacán, appeared in TLALOCAN (Cline, 1965). The present illustrations (Figure 1) from the *Relación Geográfica* for Valladolid, Yucatán, thus will complete the publication of such items in AGI. Through the courtesy and help of the Director of the AGI and Dr. Adele Kibre photoreproduced copies were provided the writer, with official permission to publish them, for which thanks and credit are here given.

The *Relación Geográfica* text, and presumably the drawings, were prepared April 8-9, 1579, and signed by Diego Sarmiento de Figueroa, Alcalde Mayor of the villa. It is Item 378 in a sewn volume of similar and related manuscript documents in Indiferente General, Legajo 1530. Its text was published as early as 1884 (Marimón, 1884), reissued in 1900 (Asensio, 1900), and reprinted in 1938 from the latter (Barrera Vázquez, 1938). None of these publications reproduced the two drawings.

One of these, showing the plaza, main church, and hospital, is found on fol. 4v/93v. It is a black and white drawing on European paper, approximately 25 x 21 cm., and follows textual material which refers to it.



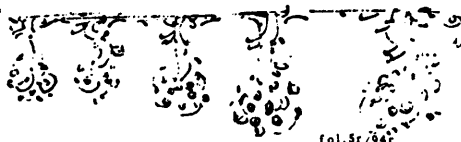
fol. 4v/93v

RELACION DE VALLADOLID, YUCATAN. 1579.

AGI. Indiferente General. 1530.



figura del
de un monasterio



fol. 5r/94r

Indiferente general, leg. 1579
F. 2. v. 15

Its presence was noted by Torres Lanza (1900), as his Item 15.

The other, found on fol. 5r/94r opposite the previous drawing, like it is black and white, approximately 16 x 21 cm. It is omitted from Torres Lanzas' listings, perhaps because it is not cartographical. It depicts a roadway lined by seibo trees leading to the Franciscan monastery.

Neither drawing is of great significance, except perhaps to show architectural and town-planning detail. Both are relatively crude sketches of no great artistic or ethnographic merit, by an unknown hand. But they do now complete the published record.

REFERENCES

Asensio, José María, ed.

1900 *Relaciones de Yucatán*. Colección de documentos inéditos relativos al descubrimiento, conquista y organización de las antiguas posesiones españolas de Ultramar, segunda ser., publicada por la Real Academia de la Historia, Madrid. 13: 3-40.

Barrera Vázquez, Alfredo, ed.

1938 "Reimpresión de diez Relaciones de los encomenderos de la Provincia de Yucatán escritas en el año de 1579," in Diego de Landa, *Relación de las cosas de Yucatán* . . . primera edición yucateca. Mérida. Pp. 213-40.

Cline, Howard F.

1964 *The Relaciones Geográficas of the Spanish Indies, 1577-1586*. *Hispanic American Historical Review*, 45: 341-74 (Aug.).

1965 *The Relación Geográfica of Tuzantla, Michoacán, 1579*. *Tlalocan*, 5/1: 58-73.

Marimón, Sebastián, ed.

1884 *Relación de la villa de Valladolid, escrita por el cabildo de aquella ciudad . . . abril de 1579*. IV Congreso Internacional de Americanistas, *Actas*, 2:166-95. Madrid.

Torres Lanzas, Pedro

1900 *Relación descriptiva de los mapas, planos, etc. de México y Floridas, existentes en el Archivo General de Indias, Sevilla*. 2 v.

